

- A: Bagaimana? How are they like?
- B: Pada musim panas udara sangat panas. Pada musim semi dan gugur udara sejuk. Tetapi pada musim dingin sangat dingin dan dimana-mana ada salju. In summer the air is very hot. In spring and fall the air is cool. But in winter it's very cold and there is snow everywhere.
- A: Oh, di sini kami hanya mempunyai dua musim. Musim kemarau dan musim penghujan. Oh, we only have two seasons here- the dry season and the rainy season.
- B: Sekarang di sini musim apa? What season is it here now?
- A: Sekarang musim kemarau. Biasanya musim penghujan mulai pada bulan It's the dry season now. The rainy season usually begins in October.
- B: Di Amerika musim gugur mulai pada bulan September. Lalu musim dingin, semi dan musim panas, masing-masing untuk kira-kira tiga bulan. In America the fall season begins in September. Then winter, spring and summer each for about 3 months.

### 3. LATIHAN

#### 1. Hari ini sangat indah, bukan?

- a) Cuaca di sini bagus sekali, bukan?
- b) Musim ini sangat baik, bukan?
- c) Hari ini dingin sekali, bukan?
- d) Hari ini sangat panas, bukan?
- e) Hari ini sejuk, bukan?
- f) Udara sangat sejuk, bukan?
- g) Kantor saudara sangat besar, bukan?
- h) Kipas ini sangat kecil, bukan?
- i) Surat ini sangat menarik hati, bukan?
- j) Toko itu murah sekali, bukan?  
1)
- k) Makanan itu enak sekali, bukan?
- l) Ini buku saudara, bukan?
- m) Itu kantor saudara Abdullah, bukan?
- n) Saudara bekerja di Kedutaan Indonesia, bukan?

1) cheap

PERCAKAPAN 44.

1. KATA-KATA

harga	price; value, worth
sisir	comb; to comb; bunch
pisang Ambon	Ambon banana
tawar	to bargain
asal	provided (that); origin
murah	cheap, inexpensive
beli	to buy, purchase

2. PERCAKAPAN

A: Mau membeli buah apa, nyonya?	what fruit do you want to buy, Madam?
B: Bung, berapa harga sesisir pisang Ambon itu?	Bung, how much is a bunch of those Ambon bananas?
A: Yang mana? O, yang itu sepuluh rupiah, nyonya.	Which ones? Oh, those are ten rupiahs,
B: Bisa saya tawar?	Can I bargain?
A: Bisa saja, nyonya, asal tidak terlalu banyak.	You can, Madam, provided not too much.
B: Tujuh setengah saja, ya bung?	Seven and a half rupiahs, o.k., bung?
A: Jangan nyonya. Itu terlalu murah. kalau delapan rupiah, bolehlah.	No, no, Madam. That's too cheap. Make it Rp. 8.00 and it's a deal.
B: Baiklah, saya beli.	O.k., I'll buy it.

3. LATIHAN

1. Berapa harga sesisir pisang itu?
  - a) Berapa harga buah-buahan ini?
  - b) Berapa harga kipas ini?
  - c) Berapa harga barang-barang ini?

- d) Berapa harga buku ini?
- e) Berapa harga keranjang rotan itu?
- f) Berapa harga karcis ini?
- g) Berapa harga rumah itu?
- h) Berapa harga sepatu ini?
- i) Berapa harga pakaian ini?
- j) Berapa harga surat kabar ini?

2. Bisa saya tawar?

- a) Bisa saya beli itu di sana?
- b) Bisa saya pergi melalui jalan itu?
- c) Bisa saya masuk melalui pintu itu?
- d) Bisa saya tolong?
- e) Bisa saya lihat dari sana?
- f) Bisa saya pergi sekarang?
- g) Bisa saya turun di sini?
- h) Bisa saya mengantarkan saudari?
- i) Bisa nona mulai hari ini?
- j) Bisa dia mengetik?
- k) Bisa tuan menelepon lagi nanti?
- l) Bisa kami masuk sekarang?
- m) Bisa dia main tenis?
- n) Bisa saudara datang lagi besok?

PERCAKAPAN 45.

1. KATA-KATA

melainkan	but rather
tanyakan	to ask (about); to question (about)
penjaga	guard; watchman
rel	rail; railway; track
belakang	back, rear; behind; latter
muka	front; face; page; next

2. PERCAKAPAN

- A: Ma'afkan tuan. Apakah ini kereta api ke Jember?      Excuse me, sir. Is this the train to Jember?
- B: Bukan, tuan. Ini tidak ke Jember, melainkan ke Nadiun.      No, sir. This isn't the train to Jember, but rather to Nadiun.
- A: Lalu kereta api yang ke Jember kereta api yang mana?      Then which one is the train to Jember?
- B: Tanyakan saja kepada penjaga. Tentu dia tahu.      Just ask the guard. He certainly knows.
- A: Baiklah. Terima kasih.      Fine. Thank you.
- A: Ma'af saudara. Yang mana kereta api yang akan ke Jember?      Excuse me. Which is the train to Jember?
- C: Kereta api yang ke Jember ada di rel nomor lima, yang di sebelah belakang. Yang di sebelah muka itu akan ke Malang.      The train for Jember is on Track no. 5, the one in back.  
The one in front goes to Malang.
- A: Baiklah. Terima kasih.      O.k.. Thanks.
- C: Terima kasih kembali.      You're welcome.

3. LATIHAN

1. Tanyakan saja kepada penjaga.

a) Kembalilah sebelum waktu makan malam.

- b) Datanglah besok pagi jam sepuluh!
- c) Duduklah di sini!
- d) Naik saja bis nomor tiga!
- e) Katakanlah sekali lagi!
- f) Lihatlah pemandangan ini!
- g) Masuklah!
- h) Angkatkan barang-barang ini!
- i) Tunjukkanlah di mana kantornya!
- j) Mulailah sekarang ini juga!

2. Apakah ini kereta api ke Jember?

- a) Apakah ini Bioskop Rex?
- b) Apakah ini pilem Perancis?
- c) Apakah ini permainan baru?
- d) Apakah ini rumah tuan Kadir?
- e) Apakah ini jam tangan saudara?
- f) Apakah ini rapat istimewa?
- g) Apakah ini Kantor Pos Pusat?
- h) Apakah ini Jalan Merpati?
- i) Apakah ini Kedutaan Inggeris?
- j) Apakah ini tempat duduk saudara?

PERCAKAPAN 46.

1. KATA-KATA

dijadikan	to be made into, to be converted into
kerja	work, job, labor; activity
kamar kerja	den, workroom, study
kebetulan	by chance, accidentally, by coincidence
berpikir	to think
mahal	expensive, costly, dear
sebetulnya	actually; in fact; as a matter of fact
sedikit	a little (bit); few
direncanakan	to be planned; to be programmed; to be scheduled

2. PERCAKAPAN

A: Berapa kamar rumah itu?	How many rooms does the house have?
B: Ada kamar duduk dan kamar makan di bawah, dan empat kamar tidur di atas.	There's a living room and a dining room downstairs, and 4 bedrooms upstairs.
A: Satu kamar dapat dijadikan kamar kerjamu.	One bedroom can be converted into your study.
B: Wah! Kebetulan sekali! Sayapun berpikir begitu.	Well! What a coincidence! I was just thinking the same thing.
A: Apakah sewanya mahal?	Is the rent high?
B: Sebetulnya lebih sedikit dari pada yang direncanakan. Tetapi saya kira tidak terlalu mahal.	Actually it's a little more than what was planned on, but I don't think it's too expensive.

3. LATIHAN

1. Satu kamar dapat dijadikan kamar kerjamu.
  - a) Satu kamar dapat dijadikan kamar tidur tamu.
  - b) Satu kamar dapat dijadikan kamar duduk.

- c) Satu kamar dapat dijadikan kamar rekreasi.
- d) Kamar ini dapat dijadikan apa?
- e) Bahasa ini sudah dijadikan bahasa nasional.
- f) Bahasa Indonesia sudah dijadikan bahasa pengantar di sekolah-sekolah.  
1)
- g) Gedung ini sudah dijadikan kantor pemerintah.
- h) Daerah itu sudah dijadikan pangkalan militer.  
2)

2. Saya kira tidak terlalu mahal.

- a) Saya kira tidak terlalu jauh.
- b) Saya kira tidak terlalu kecil.
- c) Saya kira sepatu ini tidak terlalu sempit.  
3)
- d) Saya kira kamar ini tidak terlalu besar.
- e) Saya kira rumah ini tidak terlalu mahal.
- f) Saya kira makanan Indonesia tidak terlalu pedas.
- g) Saya kira harganya tidak terlalu tinggi.
- h) Saya kira rencananya tidak terlalu sulit.  
4)
- i) Syaa kira cerutu ini tidak terlalu keras.  
5)
- j) Saya kira minuman ini tidak terlalu pahit.  
6)
- k) Saya kira Kedutaan Indonesia tutup hari ini,

KATA-KATA BARU

- 1) medium of instruction
- 2) base
- 3) tight; narrow
- 4) complicated
- 5) cigar
- 6) bitter

PERCAKAPAN 47.

1. KATA-KATA

dokter	M.D.
sembuh	to recover, get well; to heal
syukur, sukur	Thank God!; Thank Goodness!
tentang	about, concerning; to oppose; to face
kuat	strong
bersama-sama	together; jointly

2. PERCAKAPAN

A: Selamat sore, Dokter.	Good afternoon, Doctor.
B: Selamat sore. Sila(h)kan masuk.	Good afternoon. Please come in.
A: Bagaimana Sarwono?	How is Sarwono?
B: Dia sudah agak sembuh. Mungkin tiga hari lagi dia boleh pulang.	He's somewhat better. He may be able to go home in 3 more days.
A: Bagaimana makannya?	How is he eating?
B: Sekarang dia sudah makan banyak. Jauh lebih banyak dari pada lima hari yang lalu.	He's eating quite a lot now. Far more than 5 days ago.
A: Syukurlah kalau begitu.	Thank Goodness for that!'
B: Jangan khawatir tentang dia. Dia sangat kuat. Beberapa hari lagi tentu dia akan sembuh.	Don't worry about him. He's very strong. In a few more days he'll certainly be well.
A: Bolehkah saya pergi ke kamarnya?	May I go to his room?
B: Marilah kita pergi bersama-sama	Let's go together.

3. LATIHAN

1. Dia sudah agak sembuh.
  - a) Dia agak khawatir.
  - b) Dia sangat kuat.



- c) Dia tersesat.
- d) Dia sangat berterima kasih.
- e) Dia sangat terburu-buru.
- f) Dia sangat tertarik oleh olah raga.  
1) 2)
- g) Dia orang penting.
- h) Dia baik hati.
- i) Dia kepanasan.
- j) Dia kedinginan.

- 1) to be interested in
- 2) sport

2. Jangan kuatir tentang dia.

- a) Jangan masuk tanpa ijin.  
3)
- b) Jangan pulang sekarang.
- c) Jangan makan di rumah makan itu.
- d) Jangan pergi sebelum jam lima.
- e) Jangan mulai sampai saya datang.
- f) Jangan memanggil dokter.
- g) Jangan mengikuti kursus itu.
- h) Jangan berbelanja di pasar itu.
- i) Jangan mengambil bagian dalam demonstrasi itu.
- j) Jangan mengecilkan dia.  
4)

- 3) without
- 4) to belittle,  
to make smaller

PERCAKAPAN 48.

1. KATA-KATA

aduh!	ouch!; ow!; darn it!; whew!; hey!; gee
celaka	accident, misfortune, bad luck; unlucky; unfortunate; darn it!; son-of-a-gun!
benar	correct, right; honest; true; sincere; very; quite; really
dompet	wallet; purse
hilang	to be missing, lost; lost; vanished; disappeared
jangan-jangan	perhaps, maybe
dicopet	to have the pocket picked; to be stolen
memang	indeed; really; (stress word)
pencopet	pickpocket; thief

2. PERCAKAPAN

A: Aduh! Celaka benar!	Son-of-a-gun! darn it!
B: Ada apa, saudara?	What's wrong?
A: Dompet saya hilang.	My wallet's missing.
B: Jangan-jangan dicopet.	Maybe your pocket's been picked.
A: Apakah memang ada banyak pencopet di sini?	Are there really a lot of pickpockets here?
B: Ya, saudara.	Yes.

3. LATIHAN

1. Dompet saya hilang.
  - a) Keranjang sampah saya hilang.
  - b) Karcis saya hilang.
  - c) Alamatnya hilang.

- d) Sepatu saya hilang.
  - e) Buku tulis saya hilang.
  - f) Surat kabar saya hilang.
  - g) Mesin tik saya hilang.
  - h) Buku roman saya hilang.
  - i) Kemeja saya hilang.
  - j) Minuman saya hilang.
- 1) novel

2. Apakah memang ada banyak pencopet di sini?

- a) Apakah memang sering hujan di sini?
- b) Apakah memang ada banyak rumah makan di sini?
- c) Apakah memang ada banyak rumah makan di sini?
- d) Apakah memang ada banyak kedutaan di sini?
- e) Apakah memang ada banyak orang Amerika di sini?
- f) Apakah memang ada banyak hotel di sini?
- g) Apakah memang ada banyak kapal di sini?
- h) Apakah memang ada banyak mobil Jepang di sini?
- i) Apakah memang ada banyak pencuri di sini?
- j) Apakah memang saudara ingin melanjutkan perjalanan saudara?
- k) Apakah memang dia orang penting?

PERCAKAPAN 49.

1. KATA-KATA

rencana	plan; program; scheme; schedule
mu	your; you (familiar)
punya	to own; to have; to possess
apa-apa	at all; whatsoever; anything; nothing
berenang	to swim
dimakan	to be eaten; to be consumed

2. PERCAKAPAN

A: Halo, Mien. Apa kabar?	Hello, Mien. How are you?
B: Baik-baik saja.	Just fine.
A: Apa rencanamu untuk hari Minggu yang akan datang?	What are your plans for this coming Sunday?
B: Saya kira saya tidak punya rencana apa-apa.	I don't believe I have anything planned
A: Maukah kamu pergi dengan kami ke Rembangan.	Do you want to go with us to Rembangan?
B: Mau berenang di sana?	Are we going to swim there?
A: Tentu, kalau tidak untuk berenang, mengapa kita pergi ke sana?	Of course. Why would we go there if not for swimming?
B: Baiklah, saya akan pergi. Tetapi dengan siapa kita akan pergi?	O.k.. I'll go. But who are we going with?
A: Dengan teman-teman kita. Kita akan pergi dengan empat buah mobil. Tetapi jangan lupa membawa apa-apa untuk dimakan di jalan.	With friends of ours. We'll go in 4 cars But don't forget to bring something to eat on the way.
B: Jangan khawatir. Jam berapa kita akan berangkat?	Don't worry. What time will we leave?
A: Kira-kira jam enam pagi. Tunggu saja di rumahmu. Kami akan menjemputmu.	About 6 A.M.. You just wait at your house. We'll pick you up.
B: Baiklah.	O.k..

3. LATIHAN

1. Saya kira saya tidak punya rencana apa-apa.

- a) Saya kira saya tidak dapat pergi hari itu.
- b) Saya kira saya akan datang kira-kira jam sepuluh.
- c) Saya kira saya sudah berenang di sana dulu.
- d) Saya kira saya tidak usah membawa apa-apa.
- e) Saya kira dia teman saudara Abdullah.
- f) Saya kira saudara sudah lupa nama saya.
- g) Saya kira pesawat terbang saya sudah berangkat.
- h) Saya kira dia masih menunggu di rumah.
- i) Saya kira orang itu orang asing.
- j) Saya kira saya tidak dapat menolong saudara dalam hal ini.

2. Maukah kamu pergi dengan kami ke Rembangan?

- a) Maukah kamu melihat pilem itu?
  - b) Maukah kamu mulai?
  - c) Maukah kamu main bridge?
  - d) Maukah kamu bertemu dengan kepala saya?
  - e) Maukah kamu pulang dulu?
  - f) Maukah kamu naik becak?
  - g) Maukah kamu duduk di depan?
  - h) Maukah kamu bekerja lembur?
  - i) Maukah kamu makan sekarang?
  - j) Maukah kamu tidur di kamar saya?
  - k) Maukah kamu bekerja di sini?
- 1) to work overtime

PERCAKAPAN 50.

1. KATA-KATA

bensin	gas, petrol
cukup	enough, sufficient; adequate
perlu	to need, require; necessary; need
memeriksa	to check, examine, inspect, investigate; to interrogate
ban	tire
minyak	oil

2. PERCAKAPAN

A: Mau pergi ke mana?	Where are you going?
B: Membeli bensin dulu.	To buy some gas.
A: Apakah bensinnya tidak cukup?	Are we low on gas?
B: Ya, dan juga perlu minyak.	Yes, and we also need oil.
A: Jangan lupa memeriksa bannya. Lepaslah kembali. Sekarang sudah jam delapan kurang sepuluh.	Don't forget to check the tires. Hurry back!. It's already ten minutes to eight.

3. LATIHAN

1. Jangan lupa memeriksa bannya.
  - a) Jangan lupa pergi ke toko.
  - b) Jangan lupa membeli susu.
  - c) Jangan lupa kembali sebelum jam sepuluh.
  - c) Jangan lupa makan.
  - e) Jangan lupa menidurkan anak-anak sebelum jam sembilan.
  - f) Jangan lupa mengerjakannya.
  - g) Jangan lupa membetulkan sepeda saya.

- h) Jangan lupa menyewa mesin tik dari Toko Matahari.
- i) Jangan lupa bertanya kepada mereka tentang pestanya.
- j) Jangan lupa menyisir rambutmu.

2. Mau pergi ke mana?

- a) Mau membeli apa?
- b) Mau memanggil siapa?
- c) Mau ikut dengan siapa?
- d) Mau berbelanja di mana?
- e) Mau menolong siapa?
- f) Mau makan di mana?
- g) Mau melihat pilem apa?
- h) Mau berhenti di mana?
- i) Mau mempercakapkan apa?
- j) Mau pulang jam berapa?
- k) Mau mengerjakan apa?
- l) Mau memeriksa apa?
- m) Mau masak apa?
- n) Mau berenang dengan siapa?
- o) Mau minum apa?

3. Apakah bensinnya tidak cukup?

- a) Apakah bensinnya sudah habis?
- b) Apakah orang itu penting?
- c) Apakah wanitanya mau?
- d) Apakah mobilnya besar?
- e) Apakah kabarnya menyenangkan?
- f) Apakah pekerjaannya baik?
- g) Apakah tempatnya indah?

PERCAKAPAN 51.

1. KATA-KATA

taksi	taxi
menit	minute
seperempat	one-quarter
mengenal	to know, be familiar with, acquainted with; to recognize; to identify
tugu	monument; pillar, post, column
pahlawan	hero
didirikan	to be erected, built; to be founded, established
gedung	building
bank	hank
rakyat	the people; the public; the folk
atas	on, above, over, up; top
Sekolah Menengah Atas	Senior High School
nah!	well!; so!; hah!

2. PERCAKAPAN

A: Taksi! Ke Hotel Merdeka.	Taxi! to Hotel Merdeka.
B: Ya, tuan.	Yes, sir.
A: Dalam berapa menit kita akan sampai di hotel?	How many minutes will it take us to get to the hotel?
B: Kira-kira seperempat jam. Tuan datang dari mana?	About a quarter of an hour. Where do you come from?
A: Saya baru datang dari Amerika tiga hari yang lalu.	I just came from America 3 days ago.
B: Kalau begitu, tuan belum mengenal kota Surabaya, bukan?	In that case you're not yet familiar with Surabaya, are you?



- A: Begitulah. That's right.
- B: Di sebelah kanan itu Tugu Pahlawan. On the right there is the Tugu Pahlawan.  
Didirikan dua tahun yang lalu. It was built 2 years ago.
- A: Yang di sebelah kiri ini gedung apa? What's the building here on the left?
- B: Itu Kantor Bank Rakyat dan di That's the People's Bank and beside it  
sebelahnya itu Kantor Pos. is the Post Office.
- A: Itu gedung apa? What's that building?
- B: Itu Sekolah Menengah Atas. That's the Senior High School  
Nah! Kita sudah sampai di Hotel Well! Here we are at the Merdeka Hotel.  
Merdeka.

### 3. LATIHAN

1. Tuan belum mengenal kota Surabaya, bukan?

- a) Tuan belum kenal dia, bukan?
- b) Tuan belum melalui Lautan Teduh, bukan?  
1) Pacific Ocean
- c) Tuan belum mencoba, bukan?
- d) Tuan belum bermalam di hotel ini, bukan?
- e) Tuan belum berhasil, bukan?
- f) Tuan belum mendapat rumah, bukan?
- g) Tuan belum memesan tempat, bukan?
- h) Tuan belum mempertunjukkan pilem itu, bukan?
- i) Tuan belum memerlukan uang lagi, bukan?
- j) Tuan belum ditugaskan ke sana, bukan?

2. Didirikan dua tahun yang lalu.

- a) Dimasak isteri saya.
- b) Dicuci dua kali.
- c) Diseterika dengan baik.
- d) Dibersihkan tadi pagi.

e) Dia digantung karena mencuri kuda.

2)

3)

2) to be hung 3) to steal

f) Ini dikerjakan siapa?

g) Mobil saya dipakai isteri saya sekarang.

PERCAKAPAN 52.

1. KATA-KATA

kesusahan	trouble, difficulty, hardship; problem
bungsu	youngest child
demam	fever; to have a fever
semalam-malaman	all night long, all thru the night
menangis	to cry, weep
kasihan	pity; mercy; poor thing!; what a shame!
menurut	according to; to follow; to heed, obey
keterangan	statement; certificate; explanation; information
influenza	influenza

2. PERCAKAPAN

A: Apa kesusahan saudara?	What's your trouble? <u>or</u> What's troubling you?
B: Anak saya yang bungsu demam. Semalam-malaman dia menangis.	My youngest child has a fever. He cried all night long.
A: Kasihan! Tahukah saudara dia sakit apa?	Poor thing! Do you know what's wrong with him?
B: Menurut keterangan dokter, dia sakit influenza.	According to the doctor('s explanation), he has influenza.

3. LATIHAN

1. Semalam-malaman dia menangis.

- a) Semalam-malaman dia demam.
- b) Semalam-malaman dia sakit perut.  
0) stomach
- c) Semalam-malaman dia bekerja keras.
- d) Semalam-malaman dia tidak merasa enak badannya.  
x) body

- e) Semalam-malaman dia sibuk menerima telepon.
- f) Semalam-malaman dia menolong saya di rumah sakit.
- g) Semalam-malaman dia mencari anaknya.
- h) Semalam-malaman dia senang hati.
- i) Semalam-malaman dia memerlukan perawatan.  
1) treatment
- j) Semalam-malaman dia khawatir tentang isterinya.

2. Menurut keterangan dokter, dia sakit influenza.

- a) Menurut keterangan dokter, dia sakit malaria.
- b) Menurut keterangan dokter, dia sakit perut.
- c) Menurut keterangan dokter, dia akan sembuh dengan lekas.
- d) Menurut keterangan dokter, dia akan meninggal.  
2) to die
- e) Menurut keterangan dokter, dia harus dibawa ke rumah sakit.
- f) Menurut keterangan dokter, dia harus tinggal beberapa hari lagi di rumah sakit.
- g) Menurut keterangan dokter, dia harus makan obat ini tiga kali sehari.
- h) Menurut keterangan dokter, keadaannya payah sekali.  
3) critical
- i) Menurut keterangan dokter, dia harus dibedah.  
4) to be operated on
- j) Menurut keterangan dokter, pembedahan sudah berhasil.  
5) an operation

3. Anak saya yang bungsu demam.

- a) Anak saya yang bungsu sakit lagi.
- b) Anak saya yang bungsu bersekolah di Jakarta.
- c) Anak saya yang bungsu tuli.  
6) deaf
- d) Anak saya yang bungsu buta.  
7) blind
- e) Anak saya yang bungsu tidak dapat masuk sekolah hari ini karena sakit.
- f) Anak saya yang sulung menghadiri Sekolah Menengah Atas.  
8) first born
- g) Anak saya yang sulung mau kawin.  
9) to marry
- h) Anak saya yang sulung belum pulang dari sekolah.

PERCAKAPAN 53.

1. KATA-KATA

memiliki	to own; to possess; to have
disewakan	to be rented out
menyewa	to rent
sebulan	a month, per month; one month
bertanggung jawab	to be responsible for; to take responsibility for; to have responsibility
memperbaiki	to repair, fix; to improve; to correct
rusak	damaged; broken; out-of-order; not working
mengecat	to paint
dan lain lainnya	and so on, and so forth, etcetera
menempati	to occupy, move into
sebarang	any (old)
sebarang waktu	any (old) time, any time at all
tanggal	date
pindah	to move; to transfer; to shift

2. PERCAKAPAN

A: Tuankah yang memiliki rumah di Jalan Merpati lima belas itu?	Are you the one who owns the house on 15 Merpati Street?
B: Ya betul, tuan.	Yes, that's right, sir.
A: Apakah akan disewakan?	Is it for rent?
B: Ya, apakah tuan mau menyewa?	Yes, do you want to rent it?
A: Ya, berapa sewanya?	Yes, how much is the rent?
B: Sebulan dua ribu lima ratus rupiah.	Rp 2500.- per month.
A: Siapa yang bertanggung jawab untuk memperbaikinya, kalau ada yang rusak, mengecat dan lain lainnya?	Who's responsible for repairing it if something gets damaged, for painting it and so forth.

B: Kami yang bertanggung jawab tentang itu.

We take responsibility for that.

A: Baiklah kalau begitu. Bilamana saya dapat menempati rumah itu?

In that case, fine. When can I move into the house?

B: Sebarang waktu, karena rumah itu sudah kosong.

Any time at all, since the house is vacant.

A: Baiklah. Tanggal satu bulan depan saya akan pindah ke sana.

O.k.. I'll move there the 1st of next month.

### 3. LATIHAN

1. Tuankah yang memiliki rumah itu?

a) Tuankah yang memiliki taksi ini?

b) Tuankah yang memiliki hotel itu?

c) Tuankah yang memiliki pompa bensin ini?

1)

1) gas station

d) Tuankah yang memiliki tempat berenang ini?

e) Tuankah yang memiliki mobil itu?

f) Tuankah yang memiliki warung buah buahan ini?

2)

2) small shop

g) Tuankah yang memiliki dompet ini?

3)

3) wallet

h) Tuankah yang memiliki keranjang ini?

i) Tuankah yang memiliki bioskop ini?

2. Apakah akan disewakan?

a) Apakah akan disewa?

b) Apakah akan diperbaiki?

4)

4) to be repaired

c) Apakah akan dicat?

5)

5) to be painted

d) Apakah akan ditempati sebelum tanggal satu?

e) Apakah akan dikosongkan hari ini?

f) Apakah dia akan dipindahkan ke Malaysia?

g) Apakah karcis itu sudah dipesan?

h) Apakah pilem ini sudah dipertunjukkan di Bogor?

PERCAKAPAN 54.

1. KATA-KATA

berkerumun	to swarm around
rupanya	apparently; it seems; it looks like
kecelakaan	accident; crash; bad luck, misfortune
luka	injured, hurt, wounded; hurt, injury, wound
salah seorang	one of (people)
penumpang	passenger
diangkut	to be transported
bersalah	to be at fault, wrong, guilty, in error, mistaken
entah	who knows? (rhetorical); I don't know
cepat	quick, fast, rapid

2. PERCAKAPAN

A: Ada apa di sana, ya? Mengapa orang-orang itu berkerumun di sana?	What's going on there, huh? Why are all those people crowding around there?
B: Rupanya ada kecelakaan.	Apparently there's been an accident.
A: Mari kita melihatnya dari dekat.	Let's get a closer look.
B: Ada yang luka, bung?	Was anyone hurt, bung?
C: Ya, salah seorang penumpangnya. Dia telah diangkut ke rumah sakit.	Yes, one of the passengers. He was taken to the hospital.
A: Siapa yang bersalah?	Who was at fault?
C: Entah, ya? Saya sendiri tidak melihatnya. Tapi menurut orang-orang, mobil hitam itu berjalan terlalu cepat.	Who knows? I didn't see it myself. But according to people (who did), that black car was going too fast.

3. LATIHAN

1. Rupanya ada kecelakaan.

- a) Rupanya ada beberapa orang yang luka.
- b) Rupanya ada empat puluh penumpang yang luka-luka.
- c) Rupanya ada kekurangan rumah sakit di daerah ini. 1) shortage
- d) Rupanya ada terlalu banyak kesalahan dalam perkara ini. 2) error
- e) Rupanya ada cukup orang sekarang.
- f) Rupanya ada dua mobil yang terlibat dalam kecelakaan itu. 3) to be involv
- g) Rupanya ada dua jalan yang menuju ke jurusan itu. 4) direction
- h) Rupanya ada keperluan lain yang lebih penting.
- i) Rupanya ada tugas baru bagi saya.
- j) Rupanya ada banyak rumah baru di daerah ini.

2. Dia telah diangkut ke rumah sakit.

- a) Dia belum dilihat mereka.
- b) Dia telah disalahkan oleh kepala kantornya.
- c) Bantuan ini sangat diperlukan.
- d) Saudara akan ditugaskan di mana?
- e) Makanan ini dimasak siapa?
- f) Tangannya belum dicuci.
- g) Pakaian ini belum diseterika.
- h) Kamar-kamar ini sudah dibersihkan tadi pagi.
- i) Dia digaji siapa?
- j) Saya dilayani dengan baik di rumah makan itu. 5) to be served



PERCAKAPAN 55.

1. KATA-KATA

menjual	to sell, vend
cangkir	cup
belakang	back, rear; behind; latter
piring	plate, dish, platter; disc
gelas	glass, tumbler
sendok	spoon
panci	pan
arloji	clock; watch
arloji tangan	wristwatch
muka	face; front; page; next
bermacam-macam	all kinds/sorts of
pulpen	fountainpen
gunting	scissors
pisau	knife

2. PERCAKAPAN

- A: Apakah tuan menjual cangkir? Do you sell cups?
- B: Ya, tuan. Di sebelah kanan di bagian belakang. Di sana ada cangkir, piring, gelas, sendok, panci dan lain-lainnya. Yes, sir. On the right in the back section. There are cups, dishes, glasses, spoons, pans and so forth there.
- A: Ada jugakah arloji tangan? Do you also have wristwatches?
- B: Ya, tuan. Di bagian muka. Di sana ada bermacam-macam arloji tangan untuk laki-laki dan untuk wanita. Yes, sir. In the front section. There are all sorts of wristwatches for men and women there.
- A: Baiklah kalau begitu. Saya mau pergi ke sana. Apakah tuan juga menjual obat? That's fine. I'll go there. Do you also sell medicine?

B: Ya, tuan. Dekat bagian cangkir.  
Ada juga pulpen, gunting, pisau  
dan lain-lainnya.

Yes, sir. Near the cup section.  
We also have fountainpens, scissors,  
knives and so forth.

A: Baiklah. Terima kasih.

O.k.. Thank you.

### 3. LATIHAN

#### 1. Apakah tuan menjual cangkir?

- a) Apakah tuan mau pergi sekarang?
- b) Apakah tuan sudah menerima surat dari mereka?
- c) Apakah tuan melihat pilem ini?
- d) Apakah tuan mendapat luka?
- e) Apakah tuan suka berjalan-jalan?
- f) Apakah tuan memiliki rumah ini?
- g) Apakah tuan menyewa rumah ini?
- g) Apakah tuan menyewa rumah ini?
- h) Apakah tuan akan menyewakan rumah tuan?
- i) Apakah tuan sudah memperbaiki atapnya?
- j) Apakah tuan mau mengecat rumah tuan?

1) roof

#### 2. Saya mau pergi ke sana.

- a) Saya mau menentang dia.
- b) Saya mau bermalam di desa ini.
- c) Saya mau tahu.
- d) Saya mau menerangkan pikiran saya.
- e) Saya mau sampai sebelum jam sembilan.
- f) Saya mau memperkenalkan isteri saya kepada saudara.
- g) Saya mau membeli bensin.
- h) Saya mau memeriksa ban.
- i) Saya mau kembali besok.
- j) Saya mau mengembalikan uang ini kepada saudara.

2) to oppose

PERCAKAPAN 56.

1. KATA-KATA

perut	stomach; belly
diperiksa	to be examined, checked, inspected; to be interrogated
bayangkan	to imagine
pukul	o'clock; to hit, strike, beat
diberikan	to be given
disuntik	to be inoculated; to be vaccinated; to be given a shot
penisilin	penicillin

2. PERCAKAPAN

A: Tahukah saudara dia sakit apa?	Do you know what's wrong with him?
B: Menurut keterangan dokter, dia sakit perut.	According to the doctor, he has colic.
A: Oh, jadi dia sudah diperiksa dokter?	Oh, then he's already been examined by by a doctor?
B: Bayangkan! Pukul dua malam saya harus menjemput dokter.	Imagine! At 2 A.M. I have to go get a doctor.
A: Obat apa yang diberikan dokter?	What medicine did the doctor give him?
B: Dia disuntik penisilin.	He was given penicillin.

3. LATIHAN

1. Jadi dia sudah diperiksa dokter!
  - a) Jadi itu sudah diterangkan dulu.
  - b) Jadi lebih serius dari pada dibayangkan dulu.
  - c) Jadi dia dipukul polisi!
  - d) Jadi dia dijemput isteri saudara.



PERCAKAPAN 57.

1. KATA-KATA

sepeda	bicycle
dipakai	to be used; to be worn; to be put on
memakai	to use; to wear; to put on
disuruh	to be instructed, to be told to, to be ordered to; to be sent on an errand
mengembalikan	to return/restore/give back s.t.
ke mari	(to) here; come here!

2. PERCAKAPAN

A: Tat, akan pergikah anda?	Tat, are you going out?
B: Tidak. Saya di rumah saja.	No, I'm just staying home.
A: Apa sepedamu di rumah?	Is your bicycle at home?
B: Ya, ada.	Yes, it is.
A: Apakah akan dipakai?	Is it going to be used?
B: Tidak	No.
A: Kalau tidak ada yang memakai, bolehkah saya pakai? Sepeda saya dipakai kakak saya.	If no one is going to use it, may I use it? My bicycle is being used by my older brother.
B: Pakailah. Akan pergi ke mana?	Go ahead. Where are you going?
A: Saya disuruh ibu pergi berbelanja.	My mother is sending me shopping.
B: Jam berapa anda akan pergi?	What time are you going?
A: Sekarang ini juga.	Right now.
B: Mengapa begitu terburu-buru Duduklah sebentar.	Why be in such a rush? Sit down for a while.
A: Terima kasih, Tat. Nanti saja kalau saya mengembalikan sepedamu.	No thanks, Tat. Later on, when I return your bicycle.

- B: Baiklah. Jam berapa anda akan ke mari? O.k.. What time will you come here?
- A: Kira-kira jam lima. Around 5:00.
- B: Baiklah. Sampai nanti. O.k.. See you later.

### 3. LATIHAN

1. Sepeda saya dipakai kakak saya.

- a) Saya disuruh ibu pergi ke pasar.
- b) Indonesia diduduki tentara Jepang pada tahun sembilan belas empat puluh satu.
- c) Jawabannya belum diterima.
- d) Uang saya belum dikembalikannya.
- e) Pesan saudara sudah disampaikan.
- f) Sudah berapa kali soal ini diterangkan kepadamu?
- g) Dia diperiksa Kapten Arujo.
- h) Hampir tiap hari isterinya dipukulinya.
- i) Semua direncanakan mereka lebih dahulu.
- j) Obat-obatan itu harus didatangkan dari Eropa.

2. Bolehkah saya pakai?

- a) Bolehkah saya pergi sekarang?
- b) Bolehkah saya berenang di sana?
- c) Bolehkah saya membawa teman?
- d) Bolehkah saya makan bersama saudara?
- e) Bolehkah saya berangkat sebelum jam empat?
- f) Bolehkah saya menunggu di kamar ini?
- g) Bolehkah saya masuk?
- h) Bolehkah saya pulang sekarang?
- i) Bolehkah saya duduk di sini?
- j) Bolehkah saya tidur beberapa jam lagi?

1) to be made or come/  
imported